

Durmargachara

Raagam: Ranjani
Talam: Rupakam
Composer: Tyaagaraaja
Version: Ram Kaushik

Pallavi

Durmaaga Charaadhamulanu Dora Neevana Jaalaraa

Anupallavi

Dharmaatmaka! Dhana Dhaanyamu Daivamu Neevai Yundaga

Charanam

Paluku Botini Sabhalona Patita Maanavula Kosage
Khalula Necchata Bogadani Srikara! Tyagaraaja Vinuta!

Meaning: (From TK Govinda Rao's book)

*I cannot bring myself around to flatter wicked and base men as "you are the Lord"
O Embodiment of righteousness! Knowing that you are the Dispenser of all wealth and grains,
symbolizing food, (I cannot bring myself)
O Lord, worshipped by Tyagaraja, who never praises those base ones who insult Sarasvati -- Goddess of
Learning -- by dedicating their literacy works in the court of unworthy men! Bestower of wealth! I
cannot bring myself...*

[Word-by-word meaning: Ramesh Panchagnula]

Pallavi

Durmaaga Charaadhamulanu Dora Neevana Jaalaraa

Durmaaga Chara: evil ways

Adamulanu: worst of the lot

Dora: You are the lord

Neevu: you

Anajaalara: cannot say

1. ; s r , G , M M || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || sn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

2. ; s r , G , mdM mg || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || srsn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

3. ; s r , G , mnD dm || , g S ; r g , s S ||
Du r - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || srsn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

4. ; s r , G , M_M || gmdm dm - G mg g S ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu - lanu

; r g , S , S S || g s n d S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

5. ; s r , G , M_M || gm ds ; - N d m G ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu la nu

s r G S ; S S || g s n d S- S R ; ||
Do-ra Nee vana Jaa- - - la raa-

6. ; s r , G , M_M || gm ds rg - N d m D ||
Du r - maa ga Cha- raa - - - - - dha mu la nu

gssn nddm G S || srG srG S- S R ; ||
Do-ra Nee vana Jaa- - - la raa-

; s r , G , mdM mg || G S ; r g , s S ||
Du ru - maa ga -- Cha- raa - - dhamu - lanu

; n d , S , S S || sn D S- S R ; ||
- Dora - Nee vana Jaa- - - la raa-

Anupallavi

Dharmaatmaka! Dhana Dhaanyamu Daivamu Neevai Yundaga

Dharmaatmaka!: The very soul of Dharma(righteousness)

Dhana: wealth

Daanya: grain

Daivamu: god

Neevai Undaga: You are there (You are symbolic of all the above)

1. ; D , S , S S || ; ; ; ; ||
Dha rmaa tmaka! - - - -

2. ; sn d S , S S || ; nd , S , S S ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

3. ; sn d S , S S || ; nd , S , S R ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

4. ; sn d S , S S || ; nd , S , R G ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

sr G S S ss nd || md gs nd - md m - g S ||
Dai- vamu Nee-- vai -- - - Yun-- daga

5. ; sn d S , S S || ; nd , S , R G ||
Dha rmaa tmaka! -Dhana Dhaa nyamu

sr gm , -g S ss nd || md gs nd - md m - g S ||

Dai- - vamu Nee-- vai -- -- Yun- - daga

Charanam

Paluku Botini Sabhalona Patita Maanavula Kosage
Khalula Necchata Bogadani Srikara! Tyagaraaja Vinuta!

Paluku Botini: Literary work,(also Goddess Saraswathi)

Sabhalona: In the court

Patita maanavulaku: misguided people

Osage: dedicated

Khalulanu: wicked people

Ecchata: nowhere (never)

Bogadani: wouldn't praise

Srikara Thyagaraja vinuta: extolled by Thyagaraja

; d d , d -D ; D || mdm- g S- R , g S ||
Palu ku Bo - ti ni - - Sa bha lo - - na

; d d , d -md gs nd || mdm- g S- R , g S ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; d d , d -md gs nd || mdM G S R.g , s ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; sn , d- S ; R || G M D M D ; ||
Pati ta Maa na vu la Kosa ge -

; d n , d -D ; md || ndM G S R.g , s ||
Palu ku Bo - ti - ni - - Sa bha lo - - na

; sn , d- S ; R || G M D M gsnd ||
Pati ta Maa na vu la Kosa ge -

; s n d S , S S || ; ; ; ; ||
Khalu la Ne cchata
(che cchata)

; s n d S , S S || ; s s , n D S ; ||
Khalu la Ne cchata - Boga dana Sri

; s n d S , S S || ; s s , n D S R ||
Khalu la Ne cchata - Boga dana Sri ka

G- sr G S ssnd || md gs nd - md m- g S ||
ra! Tya - ga raa--- ja - - - Van - di ta!